COLOR TELEVISION

GRUNDIG

AMIRA 15
LCD 38-7510 TOP

AMIRA 17
LW 45-7510 TOP

AMIRA 20
LCD 51-7510 TOP

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ITALIANO
NEDERLANDS
TÜRKÇE
POLSKI

INDICE

3 **Installazione e sicurezza**

4-5 **Collegamento/Preparazione**
4-5 Collegamento dell'antenna e del cavo di alimentazione
5 Adattare l'angolo di inclinazione dello schermo

6-8 **In breve**
6 Elementi di comando del televisore
6 Le prese del televisore
7-8 Il telecomando

9-12 **Impostazioni**
9 Sintonizzazione automatica dei programmi televisivi
9-10 Modifica della memorizzazione dei programmi
11 Regolazioni video
11-12 Regolazioni audio

13-14 **Funzionamento TV**
13 Funzioni di base
14 Cambio del formato dell'immagine
14 Funzione di zapping

15-16 **Funzionamento con Televideo**
15 Funzionamento con testo TOP o FLOF
15 Funzionamento con testo normale
15-16 Ulteriori funzioni

17 **Funzioni comfort**
17 Funzioni comfort con menu »FUNZIONI SPECIALI«

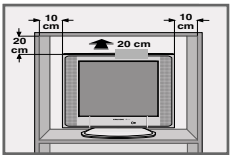
18-20 **Funzionamento con apparecchi esterni**
18 Decoder oppure ricevitore satellitare
18 Cuffie
19 Videoregistratore, lettore DVD oppure SET-TOP-Box
20 Videocamera
20 Impianto HiFi

21 **Funzionamento come Monitor del PC**
21 Collegamento ad un PC
21 Selezione della posizione di programma per il PC
21 Impostazioni per il PC

22-24 **Impostazioni speciali**
22-24 Sintonizzazione dei programmi televisivi

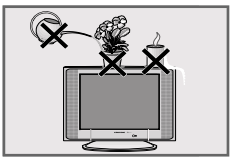
25-26 **Informazioni**
25 Dati tecnici
25 Note di servizio per la rivendita specializzata
26 Come eliminare i disturbi

INSTALLAZIONE E SICUREZZA



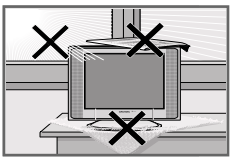
Durante l'installazione del televisore prestare attenzione alle indicazioni elencate di seguito.

Questo televisore è stato concepito per la ricezione e la riproduzione di segnali audio e video.
Qualsiasi altro impiego è esplicitamente escluso.



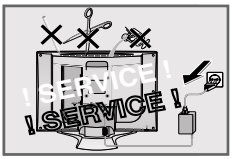
La distanza ideale dall'apparecchio corrisponde a 5 volte la diagonale dello schermo.
Una fonte di luce esterna sullo schermo compromette la qualità dell'immagine.

Mantenere una distanza sufficiente tra il televisore e le pareti del mobile.

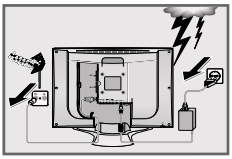


Il televisore è concepito per funzionare in luoghi asciutti. Tuttavia, se dovesse essere messo in funzione all'aperto, occorre assolutamente proteggerlo dall'umidità (pioggia, spruzzi d'acqua). Non esporre il televisore ad alcun tipo di umidità.

Non collocare contenitori pieni di liquidi (vasi o simili) sul televisore. Il contenitore potrebbe rovesciarsi e il liquido potrebbe penetrare nell'apparecchio, compromettendone la sicurezza elettrica.
Collocare il televisore su una superficie d'appoggio piana e rigida. Non appoggiare sul televisore oggetti di alcun tipo (ad esempio giornali) e non collocare l'apparecchio su tovaglie e simili.



Non collocare il televisore nelle immediate vicinanze di radiatori oppure sotto il sole cocente, per non comprometterne il raffreddamento.
L'accumulo di calore costituisce una fonte di pericolo e compromette la durata del televisore. Di tanto in tanto incaricare per sicurezza un tecnico specializzato di rimuovere eventuali depositi all'interno dell'apparecchio.



Non aprire mai il televisore. Per i danni causati da interventi impropri decade il diritto alle prestazioni di garanzia.

Fare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione e l'alimentatore a rete.
Il televisore deve essere messo in funzione unicamente con il cavo d'alimentazione/l'alimentatore a rete in dotazione.

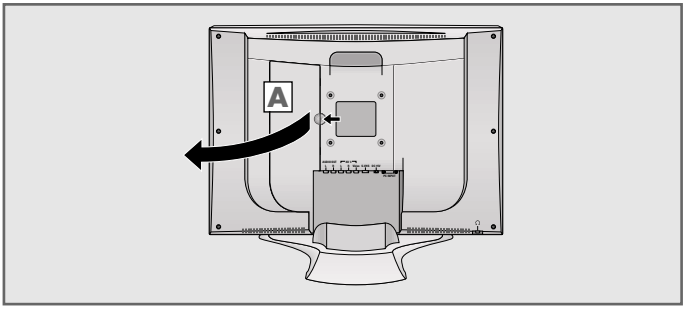
I temporali rappresentano un pericolo per ogni apparecchiatura elettrica. Anche se spento, il televisore può essere danneggiato da un fulmine che colpisca la rete elettrica e/o il cavo dell'antenna. In caso di temporale è necessario estrarre la spina d'alimentazione e quella dell'antenna.

Pulire lo schermo usando solo un panno morbido, inumidito soltanto con acqua pulita.

COLLEGAMENTO/PREPARAZIONE

Collegamento dell'antenna e del cavo d'alimentazione

1 Rimuovere la copertura (A).



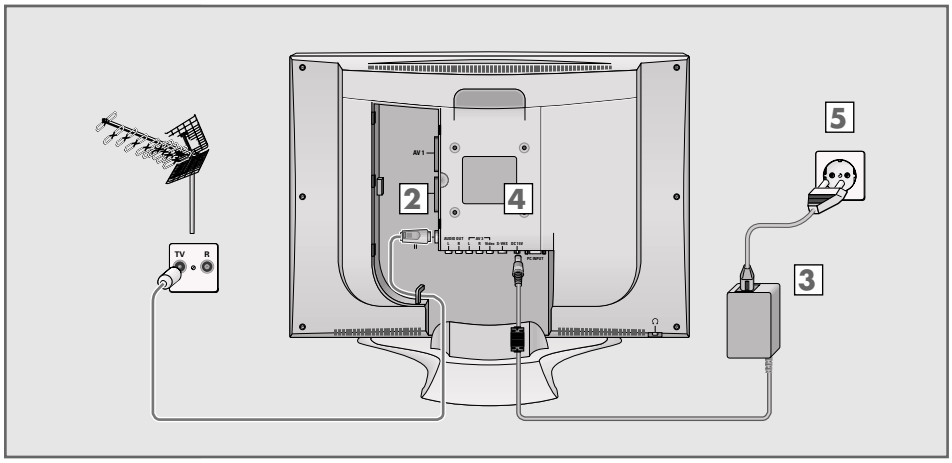
2 Inserire il cavo dell'antenna collettiva nella presa per l'antenna »ANT IN ⊐|⊏« del televisore.

3 Inserire il cavo d'alimentazione in dotazione nella relativa presa dell'apparecchio.

4 Inserire il cavo di alimentazione nella presa »DC 12 V« (Amira 15 e Amira 17) oppure nella presa »DC 15 V« (Amira 20) del televisore.

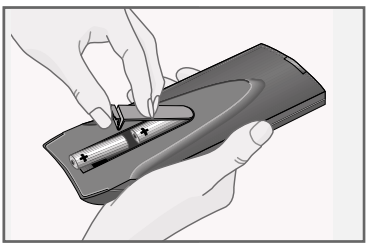
5 Inserire la spina del cavo d'alimentazione nella presa con contatto di protezione e messa a terra.

Nota
Collegare il televisore solamente con il cavo di alimentazione in dotazione ad una presa con contatto di protezione e messa a terra.
Non utilizzare spine adattatrici oppure prolunghe che non siano conformi alle vigenti norme di sicurezza e non modificare in nessun caso il cavo di alimentazione.



6 Montare la copertura (A).

Inserimento delle pile nel telecomando



1 Aprire il vano pile rimuovendo il coperchio.

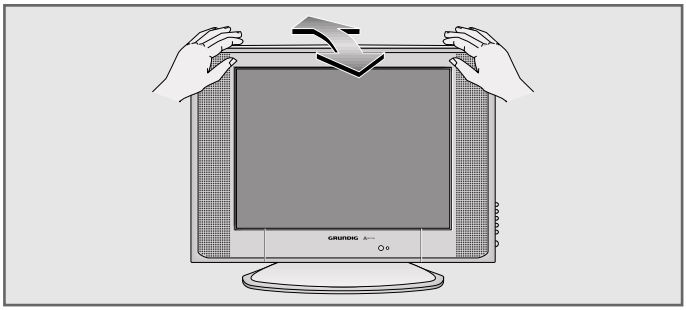
2 Nell'inserire le pile (tipo Mignon, p.e. UM-3 o AA, 2x1,5V) attenersi alla polarità (indicata sul fondo del vano pile).

3 Chiudere il vano pile.

Nota
Quando il televisore non reagisce più correttamente alle istruzioni del telecomando è possibile che le pile siano scariche. Rimuovere assolutamente le pile scariche.
La ditta declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla fuoriuscita di liquido dalle pile.

Nota per la tutela ambientale
Le pile, anche se prive di metalli pesanti, non devono essere gettate nei contenitori per i rifiuti domestici.
Provvedere ad uno smaltimento ecologico delle pile scariche consegnandole, p.e., presso i punti di raccolta pubblici o presso i rivenditori. Informarsi inoltre sulle normative vigenti nel Paese d'impiego dell'apparecchio.

Adattamento dell'angolo di inclinazione dello schermo

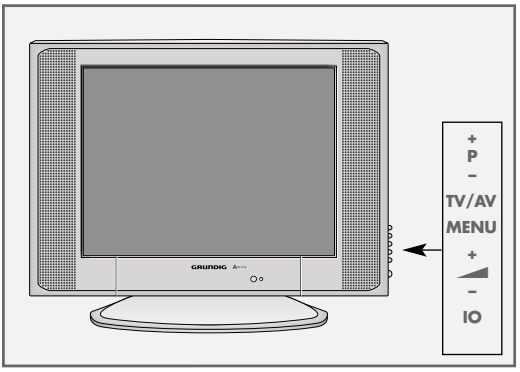


1 Tenere fissa la base di appoggio del televisore.

2 Inclinare con cautela lo schermo in avanti oppure indietro.

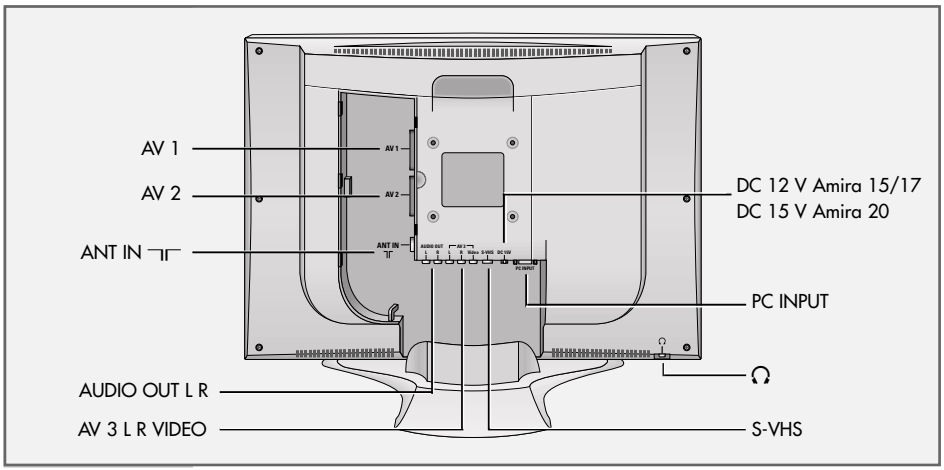
IN BREVE

Elementi di comando del televisore



●	Spia del modo di funzionamento.
+ P –	Accendono il televisore da stand-by; selezione graduale del programma.
TV/AV	Seleziona le posizioni di programma AV e l'ultimo programma televisivo in onda.
MENU	Richiama il menu »INFO«.
+ ◢ –	Regolano il volume.
IO	Commuta il televisore su stand-by e lo spegne di nuovo.

I collegamenti del televisore



AV 1	Presa Euro/AV (FBAS, RGB, S-Video).
AV 2	Presa Euro/AV (FBAS) – solo Amira 17/20.
ANT IN	Presa per l'antenna.
AUDIO OUT L R	Uscita del segnale audio.
AV 3 L R VIDEO	Ingresso del segnale audio/video.
S-VHS	Ingresso segnale video S-VHS.
∩	Collegamento delle cuffie (spinotto ø 3,5 mm).
PC INPUT	Collegamento VGA per PC.
DC 12 V	Presa di collegamento per l'alimentatore (Amira 15/17).
DC 15 V	Presa di collegamento per l'alimentatore (Amira 20).

IN BREVE

Il telecomando

⏻	Spegne il televisore (stand-by).
PIP	Tasto senza funzione.
⇔	Cambia il formato dell'immagine.
-/--	Commuta sulla posizione di programma PC; raddoppia la dimensione dei caratteri nel Funzionamento Televideo.
1...0	Accende il televisore a partire da Stand-by; seleziona i programmi direttamente.
🔇	Attivazione/disattivazione dell'audio (mute).
i	Attiva il menu »INFO« e lo disattiva di nuovo; disattiva tutti i menu.
Z	Funzione di zapping.
P+, P-	Accendono il televisore da Stand-by; selezionano gradualmente i programmi; muovono il cursore verso l'alto/il basso.
◀ ▶	Regolano il volume; muovono il cursore verso sinistra/destra.
OK	Richiama la memorizzazione dei programmi; attiva differenti funzioni.
TXT	Commuta fra il funzionamento Televideo e TV.
AV	Seleziona le posizioni di programma AV e l'ultimo programma televisivo in onda.
SCAN	Invio della risposta nel funzionamento Televideo.
PAP	Arresto della pagina nel funzionamento Televideo.
SIZE	Seleziona le sottopagine nel funzionamento Televideo.
POS	Aggiorna una pagina nel funzionamento Televideo.

IN BREVE

Seleziona differenti impostazioni video;
nel funzionamento Televideo torna alla pagina precedente.

Attivazione indicazione dell'ora;
nel funzionamento Televideo passa alla pagina seguente.

Seleziona il capitolo desiderato nel funzionamento Televideo.

Seleziona differenti impostazioni audio;
seleziona l'argomento desiderato nel funzionamento Televideo.

VCR, SAT DVD Commuta sul comando di un videoregistratore GRUNDIG, di un ricevitore satellitare GRUNDIG oppure di un lettore DVD GRUNDIG.

Tenere premuto il tasto corrispondente (»**VCR**«, »**SAT**«, »**DVD**«). Quindi, premere il tasto desiderato.

Nota
Le funzioni di cui si può usufruire dipendono dall'equipaggiamento dell'apparecchio.
Fare semplicemente delle prove.

IMPOSTAZIONI

Sintonizzazione automatica dei programmi televisivi

Il televisore è dotato di una funzione automatica di ricerca dei programmi.
Avviando la ricerca si possono impostare i programmi televisivi nella sequenza desiderata.
Sono disponibili 99 posizioni di programma che possono essere occupate a piacere da programmi televisivi ricevuti dall'antenna o via cavo.

1 Accendere il televisore con »**IO**« del televisore e successivamente premere »**P+**« sul telecomando.
– Dopo la prima messa in funzione appare il menu »SPRACHE« (LINGUA).

Suggerimento
Se sullo schermo non viene visualizzato il menu »SPRACHE« (LINGUA), è necessario eseguire l'impostazione descritta nel capitolo "Reimpostazione di tutti i programmi televisivi" a pagina 24.

2 Selezionare la lingua con »**P+**«, »**P-**«, »◀« oppure »▶« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »SELEZIONE NAZIONE«.

3 Selezionare il Paese con »**P+**«, »**P-**«, »◀« oppure »▶« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato un avviso di pericolo.

4 Avviare la ricerca con »**OK**«.
– La ricerca incomincia; può durare alcuni minuti a seconda del numero di programmi televisivi che si ricevono.
– Terminata la ricerca, il televisore commuta sulla posizione di programma 1 e viene visualizzato il menu »TABELLA PROGRAMMI«.

Modifica della memorizzazione dei programmi

Se durante l'impostazione dei programmi con la ricerca automatica sono stati memorizzati più volte dei programmi, è possibile cancellarli. Inoltre è possibile memorizzare un programma televisivo su di un'altra posizione di programma, inserire o modificare i nomi dei programmi oppure saltare delle posizioni di programma.

Selezione della tabella dei programmi

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

3 Selezionare la riga »TABELLA PROGRAMMI« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

Nota
Per il resto delle informazioni sull'uso si possono consultare i prossimi capitoli.

Cancellazione di programmi

1 Nel menu »TABELLA PROGRAMMI« selezionare il programma televisivo da cancellare con »**P+**«, »**P-**«, »◀« oppure »▶«.

2 Cancellare il programma televisivo con »▯▯« (giallo).

Nota
Per cancellare altri programmi televisivi, ripetere le operazioni descritte nei punti **1** e **2**.

Riordinamento dei programmi televisivi

1 Nel menu »TABELLA PROGRAMMI« selezionare il programma televisivo da trasferire con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Contrassegnare il programma televisivo con »◴« (verde).

3 Selezionare la nuova posizione di programma con »**P+**« o »**P-**« e confermare con »◴« (verde).
– Tutti i programmi televisivi seguenti si spostano di una posizione di programma.

Nota
Per riordinare altri programmi televisivi, ripetere le operazioni descritte dal punto **1** al punto **3**.

Inserimento del nome del programma (max. 5 caratteri)

1 Nel menu »TABELLA PROGRAMMI« selezionare il programma televisivo desiderato con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Contrassegnare il programma televisivo con »☞« (blu).

3 Selezionare le lettere o le cifre con »**P+**« o »**P-**«, passare con »◀« o »▶« alla posizione seguente, quindi ripetere l'immissione.

4 Memorizzare il nome del programma con »☞« (blu).

Nota
Per immettere altri nomi di programma, ripetere le operazioni descritte dal punto **1** al punto **4**.

Salto dei programmi televisivi

È possibile contrassegnare i programmi televisivi che durante la selezione con »**P+**« o »**P-**« devono essere saltati. È comunque possibile selezionarli con i tasti numerici.

1 Nel menu »TABELLA PROGRAMMI« selezionare il programma televisivo desiderato con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Contrassegnare il programma televisivo con »👁« (rosso).
– Il programma televisivo viene visualizzato con una scritta rossa.
– È possibile cancellare la selezione premendo nuovamente il tasto rosso.

Conclusione delle impostazioni

1 Per concludere le impostazioni premere »i«.

IMPOSTAZIONI

Regolazioni video

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »IMMAGINE« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »IMMAGINE«.

3 Selezionare la riga desiderata »LUMINOSITA«, »CONTRASTO«, »COLORE« o »NITIDEZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« ed impostare il valore desiderato con »◀« oppure »▶«.

Nota
Dopo un breve momento riappare il menu »IMMAGINE«.
Queste impostazioni vengono memorizzate come preimpostazioni video »UTENTE«.

4 Per concludere le impostazioni premere »**i**«.

Regolazioni audio

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »SUONO« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »SUONO«.

Nota
Per il resto delle informazioni sull'uso si possono consultare i prossimi capitoli.

Volume

In questa schermata viene impostato il volume standard. Questo è il volume che viene selezionato all'accensione del televisore.

1 Selezionare la riga »VOLUME« con »**P+**« oppure »**P-**« e modificare l'impostazione con »◀« oppure »▶«.

Balance

1 Selezionare la riga »BILANCIAM.« con »**P+**« oppure »**P-**« e modificare l'impostazione con »◀« oppure »▶«.

Stereo/bicanale, mono

Quando l'apparecchio riceve trasmissioni con audio bicanale, p.e. un film con audio originale sul canale audio B (indicazione: »DUAL II «) e la versione doppiata sul canale audio A (indicazione: »DUAL I«), è possibile scegliere il canale audio che si preferisce.
Quando l'apparecchio riceve trasmissioni stereo o Nicam esso commuta automaticamente sulla riproduzione audio stereo (indicazione: »STEREO«).
In caso di cattiva ricezione audio in modalità stereo è possibile commutare sulla modalità »MONO«.

1 Selezionare la riga »IMPOSTAZ. AUDIO« con »**P+**« oppure »**P-**« e modificare con »◀« oppure »▶«.

Larghezza stereo

Amplia lo spettro acustico delle trasmissioni stereo e migliora quello delle trasmissioni mono.

1 Selezionare la riga »MODO SUONO« con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Selezionare l'impostazione desiderata con »◀« oppure »▶«.

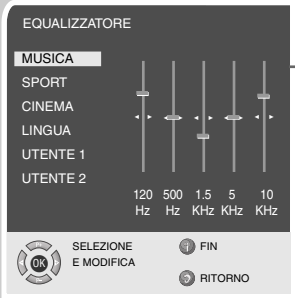
Volume automatico

Le emittenti televisive trasmettono con differenti livelli di volume. La funzione AVL (Automatic Volume Limiting) garantisce un livello di volume costante, quando si passa da un programma televisivo ad un altro.

1 Selezionare la riga »AVL« con »**P+**« oppure »**P-**« e selezionare l'opzione »ACCESO« con »◀« oppure »▶«.

Equalizzatore

L'equalizzatore offre quattro impostazioni audio preprogrammate (musica, sport, cinema e lingua) e due (personale 1 e personale 2) modificabili.



1 Selezionare la riga »EQUALIZZATORE« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »EQUALIZZATORE«.

2 Selezionare l'impostazione audio desiderata »UTENTE 1« oppure »UTENTE 2« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– La banda di frequenza »120 Hz« è attiva.

3 Impostare il valore desiderato con »**P+**« oppure »**P-**« e selezionare la banda di frequenza successiva con »◀« oppure »▶«.

4 Memorizzare l'impostazione con »**OK**«.

Conclusione delle impostazioni

1 Per concludere le impostazioni premere »**i**«.

FUNZIONAMENTO TV

Funzioni di base

Accensione e spegnimento

1 Accendere il televisore con »**IO**« del televisore.
– L'apparecchio si trova nel funzionamento di attesa (Stand-by).
Accendere il televisore con »**1...0**«, »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Con »⏻« commutare il televisione sul funzionamento di attesa (Stand-by).
Accendere il televisore a partire dal funzionamento di attesa con »**1...0**«, »**P+**« oppure »**P-**«.

3 Spegnere completamente il televisore con »**IO**« del televisore.
– In questo modo si risparmia energia.

Selezione delle posizioni di programma

1 Selezionare le posizioni di programma direttamente con »**1...0**«.

2 Selezionare gradualmente le posizioni di programma con »**P+**« oppure »**P-**«.

Selezione delle posizioni di programma AV

1 Selezionare le posizioni di programma AV direttamente con »**AV**«.

Regolazione del volume

1 Regolare il volume con »◀« oppure »▶«.

Attivazione e disattivazione dell'audio

1 Disattivare (mute) e riattivare l'audio con »🔇«.

Visualizzazione dell'ora

1 Con »🕘« si attiva la visualizzazione dell'ora (solo per programmi televisivi con Televideo).

Impostazioni video

È possibile selezionare quattro diverse impostazioni video.

1 Selezionare con »👁« l'impostazione video desiderata »UTENTE«, »NATURALE«, »NITIDO« oppure »MORBITO«.
– L'impostazione video »UTENTE« può essere modificata, vedere capitolo "Regolazioni video" a pagina 11.

Impostazioni audio

È possibile scegliere tra sei diverse impostazioni audio.

1 Selezionare con »👂« l'impostazione audio desiderata »UTENTE 1«, »UTENTE 2«, »MUSICA«, »SPORT«, »CINEMA« oppure »LINGUA«.
– Le impostazioni audio »UTENTE 1« e »UTENTE 2« possono essere modificate, vedere capitolo "Equalizzatore" a pagina 12.

Cambio del formato dell'immagine

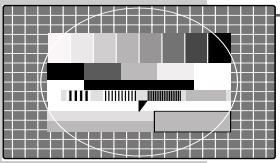
1 Selezionare il formato dell'immagine con »⇔«.
– È possibile scegliere tra i formati dell'immagine che seguono.

Formato »4:3«

L'immagine viene rappresentata in formato 4:3.

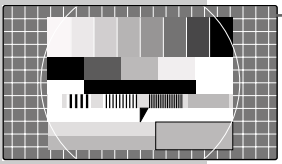
Formato »AUTO«

Con le trasmissioni 16:9 viene commutato automaticamente sul formato immagine »16:9«.
Nelle trasmissioni 4:3 l'immagine viene rappresentata automaticamente a tutto schermo.



Formato »16:9«

Con le trasmissioni 4:3 e la funzione selezionata formato »16:9« l'immagine appare ampliata orizzontalmente.
La geometria dell'immagine viene dilatata linearmente in direzione orizzontale.
Con le effettive sorgenti di segnale 16:9 (di un SET-TOP-Box sulla presa Euro-AV), l'immagine è a pieno schermo e la geometria dell'immagine è corretta.



Formato »LETTERBOX« (solo Amira 17)

Il funzionamento Letterbox è particolarmente adatto alle trasmissioni con formato 16:9.
Le strisce nere presenti fino ad ora nella parte superiore e inferiore dell'immagine vengono sovrascritte, le immagini 4:3 vengono visualizzate a pieno formato.
Le immagini ricevute vengono ingrandite e con ciò si perde parte del contenuto dei bordi superiore e inferiore dell'immagine. Tuttavia, la geometria dell'immagine rimane la stessa.

Formato »SUBTITLE« (solo Amira 17)

Se non si riconoscono i sottotitoli visualizzati sul bordo inferiore (in particolare per i programmi 4:3), selezionare »SUBTITLE«.

Funzione di zapping

Con questa funzione si può memorizzare il programma televisivo che si sta seguendo e commutare su altri programmi televisivi (zapping).

1 Con »**1...0**« oppure »**P+**« »**P-**« selezionare il programma televisivo che deve essere registrato nella memoria dello zapping (p.e. programma televisivo 7, PRO7) e memorizzare con »**Z**«.
– Sullo schermo appare p.e. l'indicazione »z 7«.

2 Commutare su di un altro programma televisivo con »**1...0**« oppure »**P+**« »**P-**«.

3 Con »**Z**« si può sempre commutare (fare zapping) sul programma memorizzato (nell'esempio PRO7) e quindi ancora sull'ultimo programma televisivo seguito.

4 Concludere la funzione di zapping con »**i**«.
– L'indicazione si spegne.

FUNZIONAMENTO CON TELEVIDEO

Funzionamento con testo TOP oppure FLOF

1 Attivare il Televideo con »**TXT**«.

2 Le pagine del Televideo si possono selezionare direttamente con »**1...0**«.

Nota
Sul margine inferiore dello schermo si può vedere la riga informativa costituita da un campo rosso, uno verde e, a seconda della trasmissione, da uno giallo e uno blu. Il telecomando dispone di tasti analoghi contrassegnati con il colore corrispondente.

3 Con »« (rosso) tornare indietro di una pagina.

4 Con »« (verde) passare alla pagina successiva.

5 Con »« (giallo) selezionare il capitolo desiderato.

6 Con »« (blu) selezionare l'argomento desiderato.

7 Disattivare il Televideo con »**TXT**«.

Funzionamento con testo normale

1 Attivare il Televideo con »**TXT**«.

2 Le pagine del Televideo si possono selezionare direttamente con »**1...0**«.

3 Con »**P-**« tornare indietro di una pagina.

4 Con »**P+**« passare alla pagina successiva.

5 Disattivare il Televideo con »**TXT**«.

Ulteriori funzioni

Superamento del tempo di attesa

Durante la ricerca di una pagina, si può commutare sul funzionamento del televisore.

1 Digitare con »**1...0**« il numero della pagina del Televideo e successivamente premere »**POS**«.
– Al posto del numero della pagina viene visualizzato »«. Il numero della pagina viene visualizzato non appena viene trovata la pagina.

2 Commutare sulla pagina del Televideo con »**POS**«.

Ingrandimento dei caratteri

Se si hanno delle difficoltà a leggere il testo visualizzato sullo schermo, è possibile raddoppiare la dimensione dei caratteri.

1 Per ingrandire i caratteri di una pagina di Televideo premere ripetutamente »**–/––**«.

Arresto di una pagina

Ad una pagina multipla possono essere associate più sottopagine, che vengono sfogliate automaticamente dall'emittente.

1 Arrestare la sottopagina con »**PAP**«.

2 Per conlcudere la funzione premere »**PAP**«.
– Al posto del numero della pagina viene visualizzato » ⊟ «.

Richiamo diretto di una sottopagina

Se la pagina selezionata del Televideo è costituita da più pagine, il numero della sottopagina corrente ed il numero complessivo delle pagine vengono indicati nell'angolo superiore destro dello schermo.

1 Richiamare con »**SIZE**« la funzione delle sottopagine.

2 Selezionare la sottopagina desiderata immettendo quattro cifre con i tasti numerici »**1...0**«.
– Dopo breve tempo appare la sottopagina selezionata.

Invio della risposta

Alcune pagine di Televideo possono contenere "risposte nascoste" o informazioni non visualizzate, che possono essere richiamate.

1 Visualizzare le informazioni con »**SCAN**«.

2 Disattivare le informazioni con »**SCAN**«.

FUNZIONI COMFORT

Funzioni comfort con menu »FUNZIONI SPECIALI«

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.

2 Selezionare la riga »FUNZIONI SPECIALI« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

Nota
Per il resto delle informazioni sull'uso si possono consultare i prossimi capitoli.

Modifica della lingua della guida per l'utente

1 Selezionare la riga »LINGUA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »LINGUA«.

2 Selezionare la lingua desiderata con »**P+**«, »**P-**«, »◀« oppure »▶« e confermare con »**OK**«.

3 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Blocco bambini

1 Selezionare la riga »BLOCCO BAMBINI« con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Attivare (ON) o disattivare (OFF) il blocco bambini con »◀« oppure »▶«.

3 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Impostazione dell'ora

1 Selezionare la riga »ORA« con »**P+**« oppure »**P-**«.

2 Immettere l'ora a quattro cifre con »**1...0**«.

3 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Immissione dell'ora di spegnimento e di accensione

Attraverso il menu »TIMER« è possibile immettere un'ora di spegnimento e di accensione per il televisore. Allo scadere dell'ora impostata il televisore commuta sul funzionamento di attesa (Stand-by) oppure si accende dal funzionamento di attesa. Selezionare la riga »N° PROGRAMMA« è possibile immettere il programma televisivo con il quale il televisore si deve accendere.

1 Selezionare la riga »TIMER« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

2 Selezionare la riga »N° PROGRAMMA«, »TIMER ACCENS.« oppure »TIMER SPEGNIM.« con »**P+**« oppure »**P-**«.

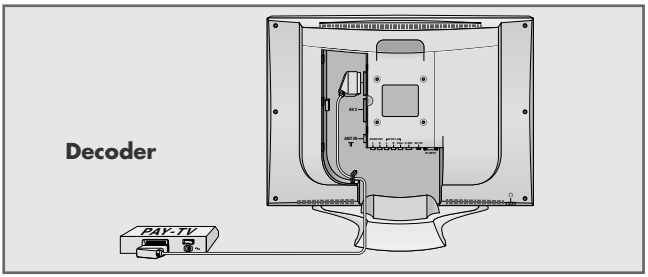
3 Attivare oppure disattivare il programma televisivo con »**1...0**«.

4 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Decoder oppure ricevitore satellitare

Per la ricezione di programmi codificati di emittenti private è necessario un decoder.

Collegare il decoder oppure il ricevitore



1 Collegare la presa »**AV1**« del televisore e la presa corrispondente del decoder con un cavo EURO-AV.

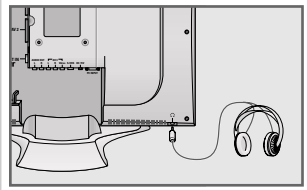
Nota
A questa presa può essere collegato, in alternativa, anche un ricevitore satellitare.
Se si desiderano collegare un ricevitore satellitare e un decoder, quest'ultimo deve essere collegato al ricevitore satellitare.

Funzionamento con un decoder

1 Accendere il decoder ed il televisore.

2 Selezionare la posizione di programma »AV1« premendo ripetutamente »**AV**«, finché sul televisore non viene visualizzato »AV1«.

Cuffie



Collegamento delle cuffie

1 Inserire lo spinotto delle cuffie (ø 3,5 mm) nell'apposita presa che si trova sulla base dell'apparecchio.

Selezione delle impostazioni audio per le cuffie

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.

2 Selezionare la riga »SUONO« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

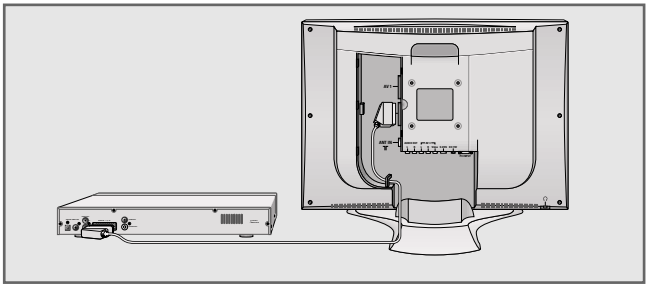
3 Selezionare la riga »CUFFIA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

4 Selezionare la riga »VOLUME«, »BILANCIAM«, »BASSI«, »ACUTI« oppure »TIPO SUONO« con »**P+**« oppure »**P-**« ed impostare con »◀« oppure »▶«.

5 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Videoregistratore, lettore DVD oppure SET-TOP-Box

Collegamento del videoregistratore, del lettore DVD oppure del SET-TOP-Box



1 Collegare con un cavo (scart) Euro-AV la presa »**AV1**« o »**AV2**« (solo Amira 17 e 20) del televisore alla presa corrispondente del videoregistratore, del DVD player oppure del Set Top Box.

Funzionamento con videoregistratore, lettore DVD oppure SET-TOP-Box

1 Accendere il videoregistratore, il lettore DVD o il SET-TOP-Box e selezionare la funzione desiderata.

2 Selezionare »AV1« oppure »AV2« (solo Amira 17 e 20) con »**AV**«.
– Il televisore trasmette le informazioni video e audio del videoregistratore, del lettore DVD o del SET-TOP-Box.

Collegamento del videoregistratore SVHS

Se si possiede un videoregistratore SVHS, è possibile collegarlo tramite un cavo SVHS alla presa »**S-VHS**«.

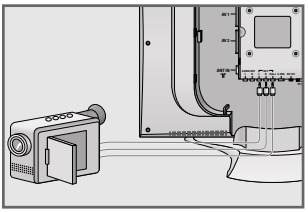
Funzionamento con videoregistratore SVHS

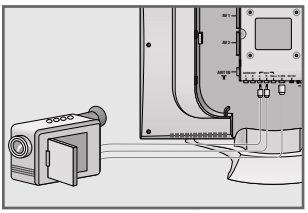
1 Accendere il videoregistratore e selezionare la funzione desiderata.

2 Selezionare la posizione di programma »AVS« con »**AV**«.
– Il televisore trasmette le informazioni video e audio del videoregistratore.

Videocamera

Collegamento della videocamera





1 Collegare con un cavo Cinch la presa gialla »**AV3 Video**« del televisore alla presa corrispondente della videocamera (VHS, Video 8) (segnale video);

oppure

collegare con un cavo Cinch la presa »**S-VHS**« (segnale video) del televisore alla presa corrispondente della videocamera (S-VHS, Hi 8).

2 Collegare con un cavo Cinch la presa bianca e quella rossa »**AV3 LR**« del televisore alle prese corrispondenti della videocamera (segnale audio);

Nota
Se viene collegata una videocamera mono, collegare la presa bianca »**AV3 L**« del televisore e alla presa corrispondente della videocamera. Per il funzionamento Mono selezionare nel menu »SUONO« »MONO«.

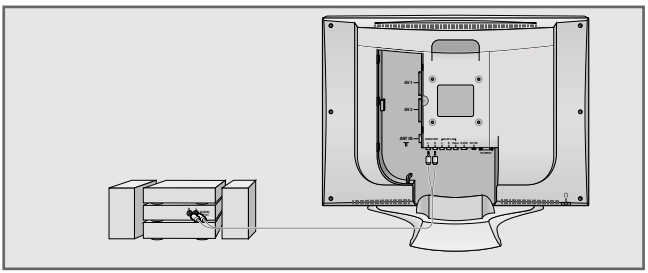
Funzionamento con una videocamera (VHS, Video 8)

1 Accendere la videocamera, introdurre la cassetta e avviare la riproduzione.

2 Selezionare la posizione di programma »AV3« (per VHS e Video 8) oppure »AV S« (per S-VHS, Hi 8), inoltre premere »**AV**« fino a quando sul televisore non appare »AV3« oppure »AVS«.
– Il televisore trasmette le informazioni video e audio della videocamera.

Impianto Hi-Fi

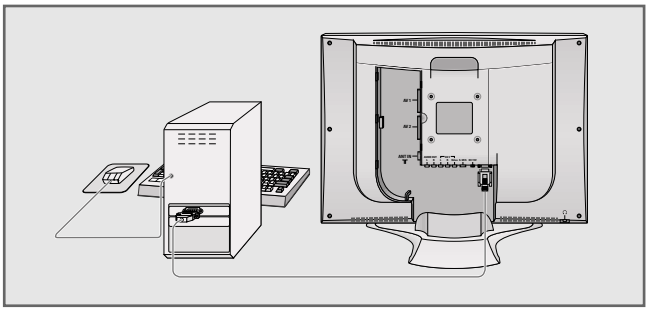
Collegamento dell'impianto HiFi



1 Collegare le prese bianca e rossa »**L R AUDIO OUT**« del televisore e le corrispondenti prese dell'impianto HiFi con un cavo Cinch.

Nota
Amira 20 non è ideato per il funzionamento con un PC.

Collegamento ad un PC



1 Collegare la presa »**VGA**« del televisore e la presa corrispondente del PC con un cavo VGA.

Selezione della posizione di programma per il PC

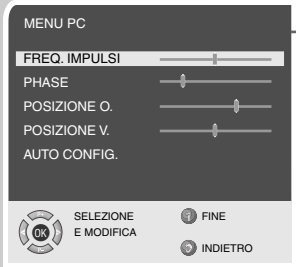
1 Selezionare la posizione di programma »PC« con »**-/--**«.

Impostazioni per il PC

È possibile eseguire queste impostazioni quando il PC trasmette un segnale!

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZAZA« con »**P+**« o »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il »MENU PC«.



3 Selezionare la funzione/impostazione desiderata con »**P +**« oppure »**P-** « ed eseguire l'impostazione con »**◀**« oppure »**▶**«.
– Le possibilità sono le seguenti:

»FREQ. IMPULSI«	impostazione della frequenza di ripetizione;
»PHASE«	eliminazione dello sfarfallamento orizzontale, la sfocatura e le strisce orizzontali;
»POSIZIONE O.«	impostazione orizzontale della posizione dell'immagine;
»POSIZIONE V.«	impostazione verticale della posizione dell'immagine;
»AUTO CONFIG.«	per l'adattamento automatico al PC.

4 Disattivare il »MENU PC« con »**i**«.

IMPOSTAZIONI SPECIALI

Sintonizzazione dei programmi televisivi

Questa impostazione si rende necessaria solo quando, per esempio, si riceve un nuovo programma televisivo ma si vuole mantenere la propria sequenza speciale di posizioni di programma. Il programma televisivo può essere impostato direttamente oppure con la ricerca.

Sintonizzazione dei programmi televisivi con la ricerca

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »RICERCA/SINTONIZZA«.

3 Selezionare la riga »IMPOST. MANUALE« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

4 Selezionare la riga »N° PROGRAMMI« con »**P+**« oppure »**P-**« e impostare la posizione di programma desiderata con »◀« oppure »▶«.

5 Selezionare la riga »RICERCA« con »**P+**« oppure »**P-**« ed avviare la ricerca con »◀« oppure »▶«.
– Se viene rilevato un segnale dall'emittente sufficientemente forte, la ricerca viene interrotta ed appare l'immagine.

Nota
Il sistema attuale viene visualizzato automaticamente nella riga »SISTEMA«. Se il colore e/o l'audio non sono in ordine, selezionare la riga »SISTEMA« con »**P+**« oppure »**P-**«. Selezionare l'impostazione necessaria con »◀« oppure »▶«.

6 Selezionare la riga »MEMORIZZAZ« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il messaggio »MEMORIZZATO«.

Nota
Per impostare altri programmi televisivi, ripetere le operazioni descritte dal punto **3** al punto **6**.

7 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

IMPOSTAZIONI SPECIALI

Sintonizzazione precisa dei programmi televisivi

Il televisore si sintonizza automaticamente sulla ricezione migliore. Nelle zone con cattiva ricezione può essere necessario eseguire manualmente la sintonizzazione precisa.

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »RICERCA/SINTONIZZA«.

3 Selezionare la riga »IMPOST. MANUALE« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

4 Selezionare la riga »SINTONIZZ. FINE« con »**P+**« oppure »**P-**« e regolare con »◀« oppure »▶«.

5 Selezionare la riga »MEMORIZZAZ« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il messaggio »MEMORIZZATO«.

6 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Sintonizzazione di programmi televisivi tramite immissione dei numeri dei canali

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »RICERCA/SINTONIZZA«.

3 Selezionare la riga »IMPOST. MANUALE« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.

4 Selezionare la riga »N° PROGRAMMI« con »**P+**« oppure »**P-**« e impostare la posizione di programma desiderata con »◀« oppure »▶«.

5 Selezionare la riga »CANALE« con »**P+**« oppure »**P-**«.

6 Scegliere fra »S« (canale speciale) e »C« (canale) con »**OK**«.

7 Immettere gradualmente il numero del canale con »◀« o »▶« oppure immetterlo direttamente con »**1...0**«.

Nota
Il sistema attuale viene visualizzato nella riga »SISTEMA«.

8 Selezionare la riga »MEMORIZZAZ« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il messaggio »MEMORIZZATO«.

Nota
Per impostare altri programmi televisivi, ripetere le operazioni descritte dal punto **3** al punto **8**.

9 Per concludere l'impostazione premere »**i**«.

Reimpostazione di tutti i programmi televisivi

È possibile reimpostare tutti i programmi televisivi (ad es. dopo un trasferimento di domicilio).

1 Richiamare il menu »INFO« con »**i**«.
– Viene visualizzato il menu »INFO«.

2 Selezionare la riga »RICERCA/SINTONIZZA« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »RICERCA/SINTONIZZA«.

3 Selezionare la riga »RICERCA PROGRAMMI« con »**P+**« oppure »**P-**« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato il menu »SELEZIONE NAZIONE«.

4 Selezionare il Paese con »**P+**«, »**P-**«, »◀« oppure »▶« e confermare con »**OK**«.
– Viene visualizzato un avviso di pericolo.

5 Avviare la ricerca con »**OK**«.
– La ricerca incomincia; può durare alcuni minuti a seconda del numero di programmi televisivi che si ricevono.

Nota
La ricerca può essere interrotta con »**i**«.

INFORMAZIONI

Dati tecnici

Tensione d'esercizio:	DC 12 V, 5 A con adattatore di rete 100 – 240 V, 50/60 Hz (Amira 15, Amira 17) DC 15 V, 4,5 A con adattatore di rete 100 – 240 V, 50/60 Hz (Amira 20)
Potenza assorbita:	in servizio 48 W (Amira 15) in servizio 60 W (Amira 17) in servizio 67,5 W (Amira 20) in stand-by ca. 3 W
Amplificazione sonora:	2 x 3 Watt musica (2 x 2 Watt sinusoidale) (Amira 15) 2 x 5 Watt musica (2 x 3 Watt sinusoidale) (Amira 17, Amira 20)
Campi di ricezione:	C01 ... C80, canali speciali S01 ... S41
Posizioni di programma:	99 e 5 AV (Amira 17, Amira 20) 99 e 4 AV (Amira 15)
Dimensioni dello schermo:	38 cm/15″ (Amira 15) 43 cm/17″ (Amira 17) 51 cm/20″ (Amira 20)
Angolo:	140° oriz./120° vert. (Amira 15) 140° oriz./110° vert. (Amira 17) 140° oriz./120° vert. (Amira 20)
Rapporto di contrasto:	400:1 (Amira 15) 450:1 (Amira 17) 500:1 (Amira 20)
Luminosità:	450 cd/m² (Amira 15, Amira 20) 400 cd/m² (Amira 17)
Risoluzione max.:	XGA 1024 x 768 (Amira 15) WXGA 1280 x 768 (Amira 17) VGA 640 x 480 (Amira 20)

Note di servizio per la rivendita specializzata

CE

L'apparecchio può essere messo in funzione unicamente con il cavo d'alimentazione compreso nella fornitura.
L'apparecchio è conforme alle seguenti direttive UE:
direttiva 73/23/CEE riguardante apparecchiature elettriche per un uso che rientra in determinati limiti di tensione; direttiva 89/336/CEE sulla compatibilità elettromagnetica. L'apparecchio è conforme alle norme: EN 60065, EN 55013, EN 55020.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ AI SENSI DEL D.M. 28.08.95, N. 548.

Si dichiara che l'apparecchio illustrato nel presente libretto di istruzioni per l'uso risponde alle prescrizioni dell'articolo 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995, n. 548.

Fatto a: Amsterdam il 06.12.2004

GRUNDIG Multimedia B.V.
De Boelelaan 7
NL - 1083 HJ Amsterdam

Con riserva di modifiche ed errori!

Come eliminare le anomalie

Nel caso che le informazioni riportate qui di seguito non dovessero dare alcun risultato soddisfacente rivolgersi ad un rivenditore autorizzato GRUNDIG. Inoltre, tenere in considerazione che anche gli apparecchi esterni quali il videoregistratore e il ricevitore da satellitare possono provocare dei disturbi.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Immagine chiara (rumore), ma nessuna emittente	Cavo dell'antenna	Cavo dell'antenna collegato?
	Nessun programma televisivo programmato	Avviare la funzione di ricerca programmi
Immagine con poco contrasto	Impostazioni video modificate	Modificare l'impostazione per luminosità, contrasto o colore.
	La causa risale all'emittente	Provare con un altro programma
Immagine e/o audio disturbati	Disturbi dovuti ad altri apparecchi	Modificare la posizione degli apparecchi
Immagini riflesse, riflessi	Impostazione del programma	Regolazione programmi/ sintonizzazione precisa automatica o manuale
	Antenna	Far controllare il cavo o l'impianto dell'antenna.
Manca il colore	Intensità di colore al minimo	Aumentare l'intensità dei colori
	Impostazione norma TV (se sussiste possibilità di regolazione)	Selezionare la norma di colore corretta
Immagine, però manca l'audio	Volume al minimo	Aumentare/attivare il volume
Televideo assente o disturbato	La causa risiede nel programma	Provare con un altro programma
	Programma televisivo (senza Televideo) o impianto dell'antenna	Controllare con un altro programma televisivo, sintonizzazione fine, immagini riflesse
	Segnale troppo debole	Controllare l'impianto dell'antenna
Telecomando inefficace	Nessuna connessione ottica	Puntare il telecomando verso il televisore
	Pile del telecomando	Controllare o cambiare le pile
	Stato di funzionamento non definito	Spegnere il televisore con l'interruttore d'alimentazione per ca. 2 min
Dopo l'accensione l'immagine è scura	Blocco bambini attivo	Disattivazione del blocco bambini